

## Universal Declaration of Human Rights - Limba, West-Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

Ku Koloŋ ko ka kuloho ko ka wɔɔ yo wɔ Kafaydo

Madenketima:

Ba masimɔkɔ, yiki mene/in thiiya ba mandin ka bɔnsɔŋ ba ka biya-metin, wuna madenketima kuyankan, thiiya in matheben ka faydo fooma, Ba maniyo maka biya-meti mathɔnkɔy ka bi tɔɔni namɛn, ba sisa thɔre in manakasi ka tha thukuma tha ka biya-metin be luke ka faydo ba bin sisa matheben in magbonkoli malɔhɔy, ka thana paliyande, wun sise hɛlɛn thapɛn tha boyɛ ka biya-metin hutete

Ba wun kɔndɛɛ niyo wu lɔhɔy mene wɔmeti kɔndɛɛ pithita ba wunde hukɔthɔ ma niyo makanaman ka muruthe wo fun wunde.

Baana sethiniyo wunde, thiiya ba ka wɔmeti kɔnde niyo ka thɔn ban fooma.

Wun kɔlɔhɔ ba katin tande mathimiyande ka biya-meti fooma ka faydo. Hugbɔŋho ka faydo fooma, ho dɔma na Unayted Nesɔn, kɔsiniyɔkɔ ka kulaniya ko kolo.

Ba kɔthɔ thiiya mene, sembe in makahi ma ka wɔmeti, e wun teniyande ka thiiya ba bayapɛn in yeremɛn be kɔsiniyɔkɔ ba lukande hugbɔŋ hunthe ba sisa kuyankan, wu niyo malukunade maka nakeken foma adunkunɔkɔy ka tha banthe, wun niyo lukande in nakeken fooma nɔgbɔŋ ho thante han, ho dɔma na Unayted Nesɔns, ba kɛthɔ thiiya ba ka wɔmeti.

Wun tɔŋɔŋ na kperekethe, ka dɔma, na masimɔkɔ ma thiiya mene kuyankan mena ma gben ka ma dununɔkɔ maman.

Mawuma

Mapenkande manfooma tepe na

Kukulon koka kuloho koka wɔɔ yo wɔ ka faydo, ɔna biya bohitande maka biya-meti ka faydo fooma, ka wu manke wɔɔ yo wɔ ba bɔha ku koloŋ kɔŋko ka huthukuma nama han wunde ba bɔha sɔbe bathaniya mene ba sisa yiki in thiiya ka biya be lukande fooma ka faydo, ba kitiye wɔɔ yo wɔ kama sethiniyo ma wunde sethinya ka faydo man.

### 1. Malukunande Malenke man

Biya-meti fooma be kiyo ka kuyankan in kasembe mene in ka yiki. Binde kin ba niyo in masimɔkɔ, maka yiina wo ka hu wendi yande.

### 2. Malukunande Maale Man

Wɔɔ yo wɔ kin kuloho mene kuyankan ka kulon ko. Wunde ka ba fakinande wɔɔ yo wɔ kama neki ma wunde neke in tɔɔnaman, niyɔŋ wo panke, wo bɔlɔ, wo fufɛ, mindo sinthe fooma, min kin ku loho ko kentɔ.

### 3. Malukunande Mataati man

Wɔɔ yo wɔ kin in fɛera ba niyo in sii, ekuta kuyankan, e wunde pamo.

### 4. Malukunande Mamanan man

Wɔmeti ka ba boho ka hu waline, e niyo gbɔn, e niyo thɔrɔ. Huwaline kin ba tana niyo ka biya-meti hutete.

### 5. Malukunande Masɔɔhi man

Wɔɔ yo wɔ kaa ba niyo nakasi, in thɔɔɔ man mama wo ka feli.

#### 6. Malukunande Masɔŋ-manthe man

Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba kothiyo kame wo kame nɔŋ tepee thɔŋ ba.

#### 7. Malukunande Masɔŋ Maale man

Biya-meti fooma kin sinthe ka thɔn ban, kufakande ka hutete kanamen ba pamo in thɔŋ ban, ba thana fakinande, wu sisi mateti ka ku kolonko in ba pamɔkɔ woonin sisiye thɔɔ.

#### 8. Malukunande Masɔnka-taati man

Wɔɔ yo wɔ kin fɛera han ba kɔɔ wukahe e banina ba thɔnkɔy ba wɔ ba niyo ban, wuna thɔŋ ban kahati.

#### 9. Malukunande Masɔŋ-manan Man

Wɔɔ yo wɔ ka dɔɔɔ ba neko bakpon e boho, e thiyo ka hukpɔlɔn, mene ba kantho ka keken ko kiyo wunde ko.

#### 10. Malukunande Kɔɔhi man

Wɔɔ yo wɔ kin in fɛera ba kɔsinino ka wuthunbe in bakɔsɔŋni be ka kuyankan mene be thunbe ba dethiwa kuloho ko kanaman mene wunde bohitoko in thɔŋ ban.

#### 11. Malukunande Kɔɔhi-in manthe man

1. Wɔɔ yo wɔ, wo kata ka kubasi, wunde ka ba thɔŋkino thaa niyo kɔsinino nɔŋ na tepe thɔŋ ba na, e wunde dunkuno fɛera ba kɔsinina.

2. Wɔɔ yo wɔ kaa ba dunkuno kuthonko ka thɔn ba thaa niye kiyo ka keken nama ko, ɔ thuhan mandi kama lɔkɔ ma boho wunde, toniyo kasi ba danande kasi bande ka thɔŋ ba kama lɔkɔ ma bohito waawo beŋ ma.

#### 12. Malukunande Kɔɔhi-in Kaale man

Wɔɔ yo wɔ, kaa ba tuto sembe, ba wali ba kanama, ka hunpo ho kanama, ka yiki ba kanama, ka ŋa thagba ŋa wunde kpalita. Wɔ ka baa nin thiyɔkɔ aliko ba tetiya yiki in makothiyo ma kanama, wɔɔ yo wɔ kin maloho ba pamo in thɔŋ ban ka balin ba ban.

#### 13. Malukunande Kɔhi-maaati Man

1. Wɔɔ yo wɔ, kin maloho ba niyo kuyankan ba kaa ka wunde thimo in ba niyo ka keken naman.

2. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba pena keken, ndoo keken, thitha keken nama e wunde helen duwa ɔ tenkilina ka keken naman ko.

#### 14. Malukunande kɔhi-in Manan Man

1. Wɔɔ yo wɔ, kin in maloho ba thara e ka dɔŋɔ ka keken mene kin ba niyo bali ba thɔnkɔy ka keken nama kon.

2. Maloho ma beŋ kaa ba thanthiyo baana thiiya wo ba bohitoko ba ba thɔnkɔy ba ta wunde nii hukɔminament o ba tetiya thɔŋni ba ka Unayted Nesɔns.

#### 15. Malukunande Kɔhi-in Masɔhi Man

1. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba niyo ka kiyo wunde ka.

2. Wɔ kaa ba thanthiyo madɔŋɔ ma ka keken nama ko ɔ ba thanthiyo ba sekita keken ku fɛena ba doma na kena kiyo wunde.

## 16. Malukunande K̄hi-in̄ Mas̄nmanthe Man̄

1. Bayapeŋ in̄ yeremeŋ be thanke funa, be kerin̄it̄oyta nin̄ hun̄po, keken̄ namen̄, ku laniya ko kanameŋ, kin̄ in̄ maloho ba deŋande/yeŋtande e dethuwa hun̄po ho kanameŋ. Biya be ben̄ kin̄ in̄ maloho ma sinthe maaka deŋa/yeŋto, in̄ ma kahud̄oŋ be pathi.
2. Hu deŋande ha kin̄ ba k̄o na wo wathe won̄, in̄ won̄ yereme won̄, meŋ kathabanth̄e ba deŋande.
3. Nkpeen̄ ki na d̄oma hun̄po ka faydo. Ki kpeen̄ki kin̄ in̄ maloho ba pamo kama d̄on̄iyande mene keken̄ ko kanameŋ ka bali yoo bali.

## 17. Malukunande k̄hi-in̄ Mas̄manle Man̄

1. W̄o yo w̄o kin̄ in̄ maloho ba niȳo in̄ kee wunde wunthen̄ o binde bil̄o kee banthe in̄ biya bifeena.
2. W̄o ka ba tute sembe ka kee naman̄ ban̄.

## 18. Malukunande k̄hi-in̄ Mas̄on̄ matati man̄

W̄o yo w̄o kin̄ in̄ maloho ba siim̄ok̄o na thimo wunde, in̄ ba th̄o ka dina ba thimo wunde o ba kpon̄ok̄o ka dina ba beŋ e th̄o ka dina bafena mal̄ok̄o yoo mal̄ok̄o, in̄ helen̄ kulaniya ko kanaman̄. Wunde kin̄ in̄ maloho ba meŋyande in̄ biya be boŋe ba niȳo ka masii manthe eba th̄on̄ina kulaniya ko kanameŋ ka wan mene r̄ok̄p̄ok̄o.

## 19. Malukunande K̄hi-in̄-Mas̄manan̄ Man̄

W̄o yo w̄o kin̄ maloho ba teŋa funun̄ kama sim̄oyk̄o ma kanaman̄, in̄ ba kpon̄kila ho thimo wunde. Wun̄ th̄olande, maloho ma beŋ kin̄ ba boh̄ok̄o kulaniyande, e w̄o yina thana tepe ba yi ba niya nin̄ ba kpala mene ba kpon̄kila ka nkaleŋ ba pankitinande funun̄ ho beŋ.

## 20. Malukunande K̄hi-Kale/k̄on̄th̄ok̄aye Man̄

1. W̄o yo w̄o kin̄ kuloho ba komande kathabanth̄e ka wuthebe. W̄o ka ba pithito ba niȳo ka mathun̄ande yoo mathun̄ande o ka nkan̄ ka ndoo nkan̄ ka thimo ka wunde.
2. [Missing?]

## 21. Malukunande K̄hi Kale-in̄ Manthe Man̄

1. W̄o yo w̄o kin̄ in̄ maloho ba niya wali in̄ hu k̄omimament ho ka sembe ban̄ ka keken̄ ko kanaman̄ o ba thiika ba hu gb̄on̄ ho thimo wunde ba kuta semba ban̄.
2. W̄o yo w̄o kin̄ in̄ maloho ba bilande ofisi yoo ofisi wo ka hu k̄ominament ka keken̄ naman̄ ko.
3. Bathimo biya ba niȳo, bena hu k̄ominament ba niye wali. Biya be beŋ ba thiikiye ba bayapa mene yereme ba fununiye bin̄ thaya ka hu k̄ominament ho beŋ. Binde ba thiikiye wo thimo bin̄ ka wan o ka ma r̄oḡok̄o.

## 22. Malukunande K̄hi Kale-in̄ Maale Man̄

W̄o yo w̄o kin̄ in̄ maloho ba nskita kenkey ko kanaman̄ ba Pama nin̄ ba dun̄kuna nin̄ feera ba masiteke kama o kama e niȳo w̄o ba yiki, e pun̄ka niya wali, o gb̄on̄ni o hutaniya ho denki kenken̄ ko kanaman̄ ko nin̄ tute lima.

## 23. Malukunande K̄hi-Kale-in̄-Mataati Man̄

1. W̄o yo w̄o kin̄ maloho ba niya wali, ba yeŋtha wali ba thimo wunde in̄ ba thunkuno mal̄oh̄oy mene ba pamo hu thana kuta wali.
2. Kufakinande kaaka kuthunkun̄ ba w̄o yo w̄o wo ni wali. W̄o yo w̄o ba thunkuno sinthe ba waliŋ ba d̄on̄iyande.

3. Wɔɔ yo wɔ wo ni wali ba thunkuno kɔpiri wo tɛɛ ba yethe nama in kubɔriko kanaman alako de be niyo in yiki ka biya-metin hutete. Kuthunkun ko beɛ ba punka helen ba mase ka gbethen ba nin penki.

4. 4. Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba thankina ɔ ba thoyto nkanke nin mase.

#### 24. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Manan Man

Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba feemiya in ba dunkuno maloko ma kondaden ba niya wali mene malokoy makasade ba feemiya in kutunkun.

#### 25. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Masschi Man

1. Wɔɔ yo wɔ bathoma muthoma mutene ba hupetho koto nama ko in kubori naman, kowunde ba punka kuta mu wunde bili/thoo. Wunde ba Kuta banka ba wunde in kubori naman fure, ba punka ba maso. Wunde ba maso be thoona ɔ bethanthi, ɔ bali ba denki ba wunde niyo humone.

2. Komisay be in mpay naman ba maso. Mpati be kiyo ka yento/deno, be tha kiya ka yento/deno fooma ba kuta ma mase manthe e binde pamo nanthe.

26.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

27.

1. [Missing]

2. [Missing]

28.

[Missing]

29.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

30.

[Missing]

---